



UNIVERZITET U ZENICI
FILOZOFSKI FAKULTET

Naziv predmeta: JEZICI U KONTAKTU

Semestar	Status	Broj časova sedmično		ECTS bodovi	Šifra
		Predavanja	Vježbe		
V	izborni predmet	2	1	3	

Predmeti koji su preduvjet za polaganje

Cilj predmeta	Upoznavanje sa teorijom jezika u kontaktu i ovladavanje njenim pojmovno-terminološkim aparatom.
Kompetencije (Ishodi učenja)	• osposobljenost za navođenje i definiranje temeljnih pojmova discipline, te njihova primjena u jezičkoj analizi • mogućnost samostalnog istraživanja i kritičkog diskutiranja o teorijskim pozicijama, modusima analize i hipotezama unutar dotične discipline • osposobljenost za kontrastivno analiziranje jezičkih pojava

Program predmeta:

1. Historijski pregled proučavanja međujezičkih dodira
2. Osnovi teorije jezika u kontaktu
3. Jezici u kontaktu i jezičko posuđivanje
4. Bilingvizam
5. Razlozi i načini, vrste i putevi posuđivanja
6. Fonološki, morfološki i semantički aspekti posuđenica
7. Prilagođavanje jezičkom sistemu jezika primaoca
8. Status riječi koje prelaze iz jednog jezika u drugi
9. Internacionalizacija pokretnih riječi
10. Pojava višejezičnih rječnika
11. Kontakti b/h/s jezika sa drugim slavenskim jezicima
12. Kontakti b/h/s jezika sa germanskim jezicima
13. Kontakti b/h/s jezika sa romanskim jezicima
14. Kontakti b/h/s jezika sa orijentalnim jezicima
15. Kontakti b/h/s jezika sa drugim jezicima i jezičkim grupama

Izvođenje nastave: predavanja, vježbe, konsultacije, obavezna prezentacija seminarskog rada

Provjera znanja: Ispit se polaže kroz pismeni i usmeni dio ispita.

Usmeni dio ispita podrazumijeva urađen i odbranjen seminarski rad koji pokazuje analitički pristup jezicima u kontaktu. Pisanje i prezentacija seminarskog rada treba se obaviti u toku semestra.

Težinski kriteriji za provjeru znanja

Predavanja	Vježbe	Aktivnost	Pismeni ispit	Usmeni ispit (seminarski rad)	UKUPNO
3 boda	3 boda	4 boda	30 bodova	60 bodova	100 bodova

Literatura

1. Tanović, I; Šehović, A. (2004), *Negativni utjecaji stranih jezika na maternji jezik*, Sarajevo
2. Đorđević, R. (2000), *Uvod u kontrastiranje jezika*, Beograd
3. Filipović, R. (1971), *Kontakti jezika u teoriji i praksi*, Zagreb

Šira literatura daje se studentima uz obradu pojedinih tema.